

从“走出去”到“播出去”，多平台的搭建成为网剧出海的强劲助推力

中国网剧正走向“无时差”触达海外观众

工人日报记者 武文欣

5月11日，优酷白夜剧场推出的剧集《新生》登顶全球流媒体平台Netflix日榜，超过了霸榜多日的韩剧《眼泪女王》。《新生》一经推出，便在全球范围内引发了收视潮和讨论潮。有海外华人惊呼“国剧已经进化成这样了！”

从电视剧《我的阿勒泰》《隐秘的角落》《漫长的季节》等现实题材剧集的走红，到《庆余年》《长月烬明》《与凤行》等古装剧在国际媒体网站上的热播，以及各类微短剧的兴起，不论是剧集质量，抑或“上新”速度和题材种类，已然有当年美剧、韩剧、日漫火遍全球的态势。

多题材讲好中国故事

3年前，为了学习中文，加拿大人凯文养成了一个习惯——看中国网剧。中国的古装剧是他经常观看的类型。“古装剧有历史的厚重感，我可以从中了解很多中国文化，比如服装和生活习惯等。它的剧情也总是能给我带来很大的惊喜。另外，我觉得中国的网剧有种暗流涌动的感觉，留给大家很多遐想空间。”

除了以鲜明的文化辨识度而受到海外观众喜爱的古装剧，聚焦中国人当代生活的现实题材剧集也在国际传播中占有一席之地。第18届首尔国际电视剧大赏上，《漫长的季节》获得最佳迷你剧奖。

90后新加坡人秋怡最喜欢的中国网剧是《开端》。“剧情紧凑，设定新颖，引发思考，这些都是这部剧比较吸引我的地方。”她说，现实题材的剧集不仅让她看到社会的“角落”，还能引起共鸣。

国家广电总局发展研究中心发布的《2023中国剧集发展报告》显示，近年来，中国电视剧出口额保持快速增长，2022年，全年出口额达到8274万美元，同比增长45.6%。与之相对，出口部数和时长也显著增长。2022年，中国电视剧出口803部次14.2万集共10万小时，比2021年的714部次增长12.25%。

多平台为网剧出海“造船”

2017年，中国网剧《白夜追凶》被Netflix购买全球发行权，成为中国第一部正式在海外大范围播出的网络剧集，标志着中国网剧开始在国际流媒体平台上占据一席之地。

近年来，中国电视剧更加注重海外传播实效，从“走出去”到“播出去”，多平台的搭建成为网剧出海的强劲助推力。

一方面，由国务院新闻办公室、国家广播电视总局共同创办的“中国联合展台在线平台”，持续助推中国优秀剧集亮相海外。另一方面，中国剧集也不断借助相关渠道在YouTube、viki等国际视频平台上传播。同时，在国际视频平台打造频道的基础上，腾讯视频、爱奇艺、优酷、芒果TV等行业视频平台也主动布局本地化运营，推出各自的海外版应用，为中国网剧出海搭建了更丰富的播出渠道。

阅文集团旗下新丽传媒集团有限公司副总裁王乔介绍，在不同地区为中国网剧找到合适的播出平台很重要。“比如在泰国和印尼，我们使用的是腾讯视频海外版WeTV播出《与凤行》；对于国际站没有触达的地方，为

让更多的本地客户可以看到我们的剧集，我们会努力发挥本地平台的影响力。”

从2014年的“网剧元年”到如今的精品迭出，“出海”成潮，中国网剧的发展已经成功撕掉了“粗制滥造”“恶俗低级”等负面标签，逐渐步入行业自律与多方监管并举的良性业态，这背后的变化，源于网剧创作体制的换挡升级，和坚持内容为王的经营理念。

阅文旗下千万量级的作品储备，成为中国网剧的重要IP来源。与此同时，海外创作者的加入更加丰富了网剧的创作“宝库”。据阅文集团相关负责人介绍，截至2023年底，起点国际已培养海外网络作家约41万名，推出海外原创作品约62万部。

近日，《庆余年》第二季收官，迪士尼旗下的流媒体平台Disney+已同步播出，该剧也成为有史以来播出热度最高的中国大陆剧。

此外，作为近年来火爆的一种影视传播形态，微短剧也将触角逐渐向海外延伸。中文在线旗下的、专门针对海外微短剧市场而打造的ReelShort软件，排在北美、欧洲等多个国家和地区的应用商店的下载量排行榜前列。

多手段开辟网剧出海新航道

随着海外传播渠道的拓展，中国网剧走出国门的时效性越来越强，多部剧集实现国内外同步播出，出海“时间差”逐渐缩短。

王乔向记者介绍，同步播放的过程中，海外观众和国内观众会产生积极互动。从效果看，海内外同步播出创造的价值是最大的，《庆

余年》等很多S级的剧集都是采用这种方式。与此对应，海内外同步播放也会给片方带来很大压力。“物料是否符合国际的标准，怎么解决好语言的问题，甚至演员如何配合海外的一些宣传，这些问题我们很早就需要逐一破解。”

在出海进程中，中国网剧常面临文化差异与语言障碍的挑战，这一难题在进入欧美市场时尤为突出。

“网剧的语言翻译问题是我们一直努力的方向，比如请当地人对我们进行翻译，但确实很难完全解决，尤其是喜剧作品中的一些梗，如何将意思清晰地表达出来并且让大家都能够理解，我们也在不断积累经验。”王乔说。

近年来，随着网剧出海的进程加速，不少企业在“乘风破浪”的同时，也在不断探索网剧出海的新路径。在王乔看来，市场细分是运做海外市场一个根本性的方法。“哪怕是同一个作品，我们在不同的地方也会有不同的包装，这个过程既是对当地消费者的一种尊重，也让我们对每个市场有了更深入的了解。”

早做准备，以长期主义的思路去走作品国际化这条路，已经成为很多业内公司的共识。

业界人士表示，网剧出海在规模化和协同效应凸显的同时，在文化“触达”上，还处于“浅海”，主要用户仍集中在海外华人。谈及未来发展，业界人士建议，在生产形式上，可以进行更广泛、更深层次的国际合作。在内容上，注重文化的适应性调整，既要聚焦人类共同的价值观念和共通的情感，也要不断探索创新叙事方式，更好地表达时代精神。

说出唱出中国精气神

胡晓

龙是中国文化、中国精神、中国力量的独特标识。新时代，龙精神也不断呈现新演绎。近日，优酷出品的节目《说唱梦工厂》发布本季主题曲《龙Loong》，以中文说唱的形式传播中华文化。

《说唱梦工厂》中的说唱音乐人来自重庆、湖南、新疆、西藏、山东、内蒙古、广东等地多个城市，呈现了中华民族文化、地域文化的多元与繁荣。更有来自海外的华人青年，用说唱表达自己深埋在血液中的中华文化基因。他们都是生活中的普通人，从平凡的生活汲取灵感和素材，通过说唱讲述自己的故事，表达对家乡的情感、对梦想的追求、对自我的探寻。

40岁的全职妈妈“大碗姐”带来《追梦妈妈》，一圆自己在母亲这个身份外的歌手梦；来自南方的罗宝静，用一首和儿子共同演绎的方言说唱《她，福建小娘》为观众展现中国南方小镇的日常烟火；扎根于内蒙古的InnerSa以一首《全部都招待》，描绘了人们在草原欢聚的热闹场景，将草原人民的热情豪放与说唱文化的自由不羁很好地结合在一起。

音乐是无国界的语言。说唱音乐源于美国街头，传播广泛，传入中国之后，很快就诞生了和中国相关的作品。近几年，说唱音乐在中国的发展方兴未艾，越来越多年轻人加入到说唱音乐的创作中，风格更加本土化、多元化。《说唱梦工厂》集中展现并致力于发扬具有中国民族特色的说唱。“星河散落海中，倒影那盘旋苍穹之上的龙，为神州种下属于你的梦，看江山开满万里别样的红，血脉皆相融。”主题曲《龙Loong》融合了诸多中国风元素，唱出了中国新青年的自信与风骨。除了这首歌，《说唱梦工厂》中的多位说唱音乐人创作演唱的歌曲《空城计》《朝天门》《华夏》《烈火战马》《我的新衣》《千里万里》《途途》《麒麟》等，也是承载民族文化的代表作品，其中一些歌曲登上了央视春晚、美国NBA中场秀等海内外大型舞台，用说唱的形式讲述中国故事，表达中国态度，弘扬中国精神。

(摘自《人民日报海外版》)

全国文博系统首届“以书法呈现文物藏品”主题展在长春开幕

据吉林日报(记者 郭悦)近日，由中国博物馆协会博物馆图文书与金石拓片专业委员会(以下简称“图文书拓专委会”)主办，伪满皇宫博物院承办的“采墨撷华 笔翻新意——全国文博系统首届‘以书法呈现文物藏品’主题展”在伪满皇宫博物院薰风阁开幕。

展览共邀请故宫博物院、中国国家博物馆、河北博物院、安徽博物院等33家博物馆的42名驻院书法家，结合各自馆藏的精品文物、历代名家名作作为创作源头，精心创作了40余幅书法作品，分为篆书、隶书、草书、行书、楷书五个部分，主题新颖、艺术水平高、参与范围广，不仅展示了书法艺术在文物藏品呈现中的独特魅力，也提高了馆藏文物的研究阐释和展示传播水平。

“展览用现代人接受的方式呈现古代文化意韵，让大家感受到中华优秀传统文化魅力。”图文书拓专委会秘书长、河北博物院副院长王然表示，本次展览既是对全国博物馆界书法家群体的再发现，也是对博物馆珍贵馆藏文物的再挖掘，更是对中华优秀传统文化的传承和创新。图文书拓专委会也将以此展览为契机，继续开展跨领域交流互动及展示传播，创新推进各类典籍资源的活化利用，推进“让文物活起来”实现新突破。

据了解，本次展览为期3个月，持续至9月14日结束，免费向公众开放。

舞剧电影《永不消逝的电波》公映

据北京日报(记者 王润)原创舞剧《永不消逝的电波》自2018年12月亮相以来，在全国掀起了热潮。今年适逢中华人民共和国成立75周年，舞剧电影《永不消逝的电波》作为第26届上海国际电影节开幕影片进行世界首映，即日起全国公映。

从1958年由孙道临主演的电影《永不消逝的电波》，到2018年横空出世的同名舞剧，再到舞剧电影《永不消逝的电波》，“电波”这个红色IP的故事从电影到舞台、又回归电影，剧场与影院的双向互哺，用持续的生命力，铭刻一段英雄赞歌。

舞剧电影《永不消逝的电波》改编自上海歌舞团由韩真、周莉亚担任总编导的原创同名舞剧，由上海电影家协会主席郑大圣担任总导演，崔轶担任导演、总制片人；上海歌舞团首席演员王佳俊、朱浩静领衔主演，该剧原班青年舞蹈演员倾情出演。

舞剧电影《永不消逝的电波》是舞台文艺作品创新突破的一次全新尝试，影片在保留舞台表演的主体呈现外，取景车墩影视基地、进驻LED虚拟摄影棚，选取上海国际舞蹈中心剧场实景、排练厅环境等，将故事穿插于“实”与“虚”之间。同时，全面应用杜比全景声、4K超高清、MOCO(动作捕捉摄影机)、伸缩炮、LED虚拟摄影等技术，新技术、新艺术组成的新质生产力，在文艺创作中得到体现。

影片中，舞蹈的动人魅力和情节的惊心动魄有机地融为一体，情节跌宕起伏、人物关系错综复杂，节奏紧张的音乐声中，演员们在刀锋上舞蹈，旗袍戏摇曳、动作戏精彩，呈现出战争与爱情、唯美与惊心。26块可移动的景片，在电脑编程的调度下腾挪旋转，配合多媒体投影实现不同场景的转换。漫天“摩斯密码雨”的创造性画面，更凸显了影片的视听效果。



近日，第26届上海国际电影节开幕影片、舞剧电影《永不消逝的电波》的演员朱浩静(右)、王佳俊在金爵盛典上表演。新华社记者 刘颖 摄



近日，由中国文学艺术界联合会、中国杂技家协会主办的第十二届中国杂技金菊奖全国魔术、滑稽比赛在广东省深圳市欢乐谷举办。因为开幕式上大连杂技团演员表演蹬伞《蒲公英·远方》。

新华社发

重大革命题材电视剧《曙光》项目在京启动

据中新网电(王庆凯 梁小燕)十二集重大革命题材电视剧《曙光》项目日前在北京启动。《曙光》首次对“政策和策略是党的生命”进行了鲜明的叙述及阐释，将于今年7月正式在陕西省榆林市开机，并将在当年中央纵队转战陕北的实地取景拍摄。

《曙光》总制片人、北京电视艺术中心有限公司总经理张逸松介绍，在三年的筹备过程中，

项目主创团队重走了当年中央纵队转战陕北的征途，充分感受到历史的厚重和革命的艰辛，相信这部作品定能实现创作初衷，传承红色基因，赓续红色血脉。

据介绍，《曙光》以“陕北小村庄见证中国革命历史大转折”为创作基点，讲述了1947年6月至1948年3月期间，中共中央转战陕北，运筹帷幄于山崩沟壑之间，决胜千里于江河湖海之外，

指挥解放战争由防御转为进攻，迎来缔造新中国曙光的革命故事。

近年来，榆林市把大力发展旅游产业确定为转型创新的支柱型产业，将深入挖掘和保护红色旅游资源作为转型升级的重要举措。“借助影视剧的影响力，推进文旅产业融合发展成为必然选择。”陕西省榆林市人大常委会党组书记、主任王国忠表示。

AI赋能综艺领域新质生产力

创新形式涌现。

无独有偶，东方卫视最新推出的一档电视节目《因AI相约》，也是该平台对科技赋能的全新探索。节目将人工智能技术与传统相亲交友相融合，通过前沿的AI匹配技术，结合人性化的沟通交流，旨在为观众呈现一场别开生面的婚恋交友体验。节目充满别开生面的突破性和实验性，让观众感受科技与婚恋的全新结合。该节目主创团队表示，人工智能技术的应用不仅提高了交友匹配的精准度，也丰富了节目的表现形式和互动方式。参与者可以通过节目结识来自不同背景、不同性格的异性朋友，拓宽自己的社交圈。同时，节目也为参与者带来更加真实、深入的交流体验，让他们能够更加全面地了解彼此，从而找到真正适合自己的伴侣。

最新播出的优酷综艺《盒子中的猫》也打出AI概念，由人工智能数字人演员“厘厘”变身“出题官”，与黄渤、张艺兴互动。优酷方面表示，这是继热播剧《异人之下》“二壮”一角后，数字人

“厘厘”首次参加综艺节目，也成为国内首个录制真人秀综艺的超写实数字人。“第一次在综艺中用数字人，是一次全新的体验。”对于“厘厘”的加盟，节目导演表示，《盒子中的猫》具有一定科幻色彩，所呈现出的平行空间、数字世界都与“厘厘”的数字人身份完美契合，随着剧情的深入，还会考虑让“厘厘”饰演更多角色。值得一提的是，由“厘厘”参与的新纪录片《万物经济学》也即将上线，由其主演的科幻微短剧将于今年下半年在优酷播出。业内人士认为，“厘厘”为数字人的应用探索提供了全新样本，随着技术的愈发成熟，让数字人参加真人秀综艺已成为现实。

随着AI技术在文艺领域的深入发展，如何做好“技”与“艺”的融合显得更为关键。一位综艺领域制作人表示，科技是锦上添花，好的内容才是核心竞争力。节目创新要上“新”，更需上“心”。技术是人类智慧的延伸，艺术由人来定义，节目创作最重要的还是要保持艺术与人的关联性。

展现生活的美好与温暖 电影《一片绿洲》上映

据新华网电

由高小卫编剧执导，马少骅、王新忠等主演的电影《一片绿洲》近日上映。影片通过细腻的情感表达和幽默的剧情设置，展现生活的美好与温暖。

据悉，《一片绿洲》讲述了一位痛失爱子的父亲与一位缺失父爱的儿子，在一段特殊旅程中相互陪伴、相互依靠，最终找到了“心灵绿洲”的故事。

据主创团队介绍，在视听语言上，影片注重呈现陕西省榆林市榆阳区的绿意盎然，希望通过充满生机和活力的画面更好地进行主题表达，也向当地一代代治沙人致敬。此前，在西安举行的首映礼上，不少观众表示，影片故事富有温情且不乏喜剧色彩，可以在欢笑中感受到亲情的力量。